

法規名稱：MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON COOPERATION IN THE FIELD OF AGRICULTURE BETWEEN THE TAIPEI REPRESENTATIVE OFFICE IN HUNGARY AND THE HUNGARIAN TRADE OFFICE IN TAIPEI

簽訂日期：民國 103 年 09 月 02 日

生效日期：民國 103 年 09 月 02 日

The Taipei Representative Office in Hungary and the Hungarian Trade Office in Taipei (hereinafter referred to as the “ Parties ” and separately as a “ Party ” ),

CONVINCED of the need for effective cooperation in the fields of agriculture, animal husbandry, forestry and fisheries that will enhance economic and social development;

CONSIDERING their common interest to promote and encourage progress in the fields of agriculture, animal husbandry, forestry and fisheries and to reciprocal advantages resulting from cooperation in matters of mutual interest;

HAVE REACHED the following understanding:

#### Article I

##### Development of Cooperation

On the basis of equality and mutual advantage, the Parties will endeavour to promote bilateral cooperation in the fields of agriculture, animal husbandry, forestry and fisheries, as well as environmental sustainability, with special regard to private sectors in their respective territories.

#### Article II

##### Competent Authorities

The competent authorities for the implementation of this Memorandum of Understanding will be the Council of Agriculture, Executive Yuan of the Republic of China (Taiwan), represented by the Taipei Representative Office in Hungary and the Ministry of

Agriculture of Hungary, represented by the Hungarian Trade Office in Taipei.

### Article III

#### Encouragement and Promotion of Direct Cooperation

1. The Parties intend to encourage and promote direct cooperation between scientific and technological institutes, enterprises and other entities.
2. The Parties shall inform each other about the firms and organizations interested in the implementation of this Memorandum of Understanding.
3. The Parties may, if necessary, conclude appropriate implementing instruments within the framework of this Memorandum of Understanding in accordance with the applicable domestic law.
4. The Parties intend to mutually determine the subject matter of joint cooperation, the financial terms and conditions and the utilization of the output of cooperative activities, as well as other relevant issues.
5. The implementation of this Memorandum of Understanding will take place in accordance with the domestic law applicable to the Parties and the availability of appropriated funds.

### Article IV

#### Nature of Cooperation

The Parties intend to cooperate with regard to the following:

1. exchanges of visits, information, technology and training to facilitate cooperation on matters of mutual concerns;
2. review and discussion of issues of mutual interest, and of any relevant bilateral problems requiring resolution;
3. encouragement of technical cooperation, promotion of research and training activities, and exchange and transfer of technology on commercial terms, by government agencies and the private sector in Taiwan and Hungary;
4. facilitation of cooperation between industry representatives

to foster closer commercial linkages and interrelations in agricultural and agribusiness; and

5. expansion of agricultural trade.

#### Article V

Experts' Consultation for Cooperation in Agriculture, Animal Husbandry, Forestry and Fisheries

For purposes of the execution of this Memorandum of Understanding the Parties will consider to set up an Experts' Consultation Group for Cooperation in Agriculture, Animal Husbandry, Forestry and Fisheries to perform the following functions through irregular meetings or correspondence:

1. consider the policy aspects relevant to the implementation of this Memorandum of Understanding;
2. identify priority areas of mutual interest, taking into account both academic and financial feasibility;
3. set up permanent or ad hoc expert groups for individual areas of scientific and technological cooperation and to engage experts to assist in its own work if necessary;
4. follow-up the progress of the implementation of this Memorandum of Understanding; and
5. propose specific measures to enhance the range and quality of cooperation under this Memorandum of Understanding.

The Experts' Consultation Group may discuss and review this Memorandum of Understanding-related activities and this Memorandum of Understanding itself. The Parties will bear the cost of their own participation in such meetings, unless otherwise mutually arranged.

#### Article VI

Consultation

The Parties may consult on any matter arising from the interpretation of this Memorandum of Understanding, and any differences of interpretation thereof is to be settled in an

amicable way.

Article VII

Entry into Force, Amendment and Termination

1. This Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of the last signature and may be terminated by either Party by a written notice to the other Party of such intention at least six months prior to its intended expiration.
2. The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the completion of any existing activities projects or other cooperation agreed upon by the Parties prior to the date of the termination of this Memorandum of Understanding.
3. Any amendment to this Memorandum of Understanding may be made at any time by mutual agreement of the Parties by exchange of written notes. Amendments will enter into force on the date of the latest signature on the exchange of notes.

DONE in duplicate in English language.

FOR THE TAIPEI  
REPRESENTATIVE  
OFFICE IN  
HUNGARY

FOR THE  
HUNGARIAN  
TRADE OFFICE IN  
TAIPEI

-----  
TAO, Wen-lung  
Representative

-----  
Levente Szekely  
Representative

(Date) September 2, 2014  
(Place) Budapest, Hungary

(Date) September 2, 2014  
(Place) Budapest, Hungary